

# РЕГЛАМЕНТ

## РЕГЛАМЕНТ КОМІСІЇ (ЄС) № 112/2013

від 7 лютого 2013 року,

що впроваджує Регламент (ЄС) № 1177/2003 Європейського парламенту і Ради про статистику Співтовариства щодо доходів і умов життя (EU-SILC) стосовно списку цільових вторинних змінних щодо матеріальної депривації на 2014 р.

(Текст стосується ЄЗ)

ЄВРОПЕЙСЬКА КОМІСІЯ,

(3) Заходи, передбачені у цьому Регламенті, відповідають позиції Комітету Європейської статистичної системи,

Беручи до уваги Договір про заснування Європейського співтовариства,

УХВАЛИЛА НАСТУПНИЙ РЕГЛАМЕНТ:

Беручи до уваги Регламент (ЄС) № 1177/2003 Європейського Парламенту і Ради від 16 червня 2003 року щодо статистики Співтовариства стосовно доходів та умов життя (EU-SILC) <sup>(1)</sup>, і, зокрема, статтю 15, п. 2 (f),

### Стаття 1

Перелік цільових вторинних змінних і ідентифікаторів змінних для модуля 2014 щодо матеріальної депривації, які мають будуть включені до перехресного компоненту європейської статистики про доходи і умови життя (EU-SILC), повинні відповідати викладеному у Додатку.

Беручи до уваги:

(1) Регламент (ЄС) № 1177/2003 встановлює загальні рамки для систематичного виробництва європейських статистичних даних щодо доходів і умов життя, забезпечуючи порівнювані і своєчасні перехресні і лонгітюдні дані про рівень доходів і структуру бідності та соціального виключення на національному та європейському рівнях.

### Стаття 2

Цей Регламент набирає чинності на 20-й день після його публікації в *Офіційному журналі Європейського Союзу*.

(2) Відповідно до статті 15, п. 2 (f) Регламенту (ЄС) № 1177/2003, впроваджені заходи необхідні для визначення списку цільових вторинних і змінних, які щороку мають включатися до перехресних компонентів EU-SILC. Список вторинних цільових змінних, який має бути включений до модуля щодо матеріальної депривації, має бути встановлений для 2014 року разом з ідентифікаторами відповідних змінних.

Цей Регламент є обов'язковим до виконання у повному обсязі та впровадження в усіх державах-членах.

Брюссель, 7 лютого, 2013р.

Від імені Комісії

Президент

Жозе Мануель Баррозу

<sup>(1)</sup> OJL 165, 3.7.2003, р. 1.

## ДОДАТОК

Для цього Регламенту застосовуються наступні одиниці виміру, режими збору даних і базисний період:

**1. Одиниці**

Цільові змінні відносяться до різних типів одиниць:

Змінні, що стосуються фінансового стресу, застосовуються на побутовому рівні і відносяться до домогосподарства в цілому.

Інформація про основні потреби, відпочинок та соціальну діяльність, товари тривалого користування і мобільність в категорії «товари для дорослих» повинна бути надана щодо кожного члена домогосподарства, або, якщо можливо, щодо всіх відібраних респондентів у віці від 16 років і старше.

Усі запитання, які стосуються дітей, відносяться до всіх членів домогосподарства віком від 1 до 15 років, за винятком двох змінних стосовно освітніх потреб, які стосуються тільки школярів. Відповіді на запитання за усіх дітей у домогосподарстві повинен надавати один респондент. Якщо хоча б одна дитина позбавлена речі, про яку йде мова, передбачається, що вся група дітей у домогосподарстві позбавлена речі.

Вік відноситься до віку в кінці звітного періоду щодо доходів.

**2. Спосіб збору даних**

Стосовно змінних на рівні домогосподарств, застосовуються метод збору даних у вигляді персонального інтерв'ю з респондентом домогосподарства.

Стосовно змінних на індивідуальному рівні, застосовуються метод збору даних у вигляді персональних інтерв'ю з усіма нинішніми членами домогосподарства віком 16 років і старше, або, якщо це доцільно, з кожним обраним респондентом.

Для змінних стосовно дітей застосовуються метод збору даних у вигляді персонального інтерв'ю з респондентом домогосподарства.

З огляду на тип інформації, яка має бути зібрана, дозволяються тільки персональні інтерв'ю (і проксі-інтерв'ю, за винятком тимчасової відсутності або недієздатності особи).

**3. Звітний / базисний період**

Звітним періодом для усіх цільових змінних є поточна ситуація.

**4. Передача даних**

Цільові вторинні змінні надсилаються Комісії (Євростату) у файлі даних домогосподарств (H-file) і файлі персональних даних (P-file) після цільових первинних змінних.

**2014 МОДУЛЬ СФЕР МАТЕРІАЛЬНОЇ ДЕПРИВАЦІЇ І СПИСОК ЦІЛЬОВИХ ЗМІННИХ**

Ідентифікатор змінної	Значення	Цільова змінна
<b>Предмети домашнього вжитку на рівні домогосподарства</b>		
<i>Фінансовий стрес</i>		
HD080		<b>Заміна старих /зношених меблів (*)</b>
	1	Так
	2	Ні — домогосподарство не може собі цього дозволити
	3	Ні — інша причина
HD080_F	1	Дані надані
	- 1	Дані відсутні
<b>Особисті речі на персональному рівні (Особи віком 16+)</b>		
<i>Базові потреби</i>		
PD020		<b>Замінити зношений одяг на новий (не секунд хенд) (*)</b>
	1	Так

Ідентифікатор змінної	Значення	Цільова змінна
	2	Ні — домогосподарство не може собі цього дозволити
	3	Ні — інша причина
PD020_F	1	Дані надані
	-1	Дані відсутні
	-3	Не обрано респондента
PD030		<b>Дві пари підходящого взуття (включаючи пару взуття для будь-якої погоди / круглорічного (*)</b>
	1	Так
	2	Ні — домогосподарство не може собі цього дозволити
	3	Ні — інша причина
PD030_F	1	Дані надані
	-1	Дані відсутні
	-3	Не обрано респондента
<b>Відпочинок і соціальна діяльність</b>		
PD050		<b>Особа принаймні раз на місяць зустрічається з друзями / сім'єю (родичами) на обід / вечерю і т.д. (*)</b>
	1	Так
	2	Ні — домогосподарство не може собі цього дозволити
	3	Ні — інша причина
PD050_F	1	Дані надані
	-1	Дані відсутні
	-3	Не обрано респондента
PD060		<b>Особа регулярно присвячує час дозвіллю (*)</b>
	1	Так
	2	Ні — домогосподарство не може собі цього дозволити
	3	Ні — інша причина
PD060_F	1	Дані надані
	-1	Дані відсутні
	-3	Не обрано респондента
PD070		<b>Особа щотижня витрачає невелику суму на власні потреби (*)</b>
	1	Так
	2	Ні — домогосподарство не може собі цього дозволити
	3	Ні — інша причина
PD070_F	1	Дані надані
	-1	Дані відсутні
	-3	Не обрано респондента
<b>Товари/послуги тривалого користування</b>		
PD080		<b>Доступ до Інтернету вдома для особистого користування (*)</b>
	1	Так
	2	Ні — домогосподарство не може собі цього дозволити
	3	Ні — інша причина

Ідентифікатор змінної	Значення	Цільова змінна
PD080_F	1	Дані надані
	- 1	Дані відсутні
	- 3	Не обрано респондента
<b>Мобільність</b>		
PD090		<b>Регулярне користування громадським транспортом</b>
	1	Так
	2	Ні - квиток занадто дорогий
	3	Ні - станція занадто далеко
	4	Ні - доступ занадто складний
	5	Ні - приватний транспорт
6	Ні - інша причина	
PD090_F	1	Дані надані
	- 1	Дані відсутні
	- 3	Не обрано респондента
<b>Забезпечення дітей на рівні домогосподарства</b>		
<i>Базові потреби</i>		
HD100		<b>Нова одежа (не секонд хенд)</b>
	1	Так
	2	Ні — домогосподарство не може собі цього дозволити
3	Ні — інша причина	
HD100_F	1	Дані надані
	- 1	Дані відсутні
	- 2	Не застосовується (відсутність віком <b>1- 15 років</b> )
HD110		<b>Дві пари підходящого взуття (включаючи пару взуття для будь-якої погоди / круглорічного)</b>
	1	Так
	2	Ні — домогосподарство не може собі цього дозволити
3	Ні — інша причина	
HD110_F	1	Дані надані
	- 1	Дані відсутні
	- 2	Не застосовується (відсутність віком <b>1- 15 років</b> )
HD120		<b>Вживання фруктів і овочів раз на день</b>
	1	Так
	2	Ні — домогосподарство не може собі цього дозволити
3	Ні — інша причина	
HD120_F	1	Дані надані
	- 1	Дані відсутні
	- 2	Не застосовується (відсутність віком <b>1- 15 років</b> )

Ідентифікатор змінної	Значення	Цільова змінна
HD140	<p>1</p> <p>2</p> <p>3</p>	<p><b>Вживання м'яса, курки (або еквівалентної вегетаріанської їжі) щонайменше раз на день.</b></p> <p>Так</p> <p>Ні — домогосподарство не може собі цього дозволити</p> <p>Ні — інша причина</p>
HD140_F	<p>1</p> <p>-1</p> <p>-2</p>	<p>Дані надані</p> <p>Дані відсутні</p> <p>Не застосовується (відсутність віком <b>1- 15 років</b>)</p>
<b>Потреби в освіті і дозвіллі</b>		
HD150	<p>1</p> <p>2</p> <p>3</p>	<p><b>Книги вдома, які відповідають віковій категорії дітей</b></p> <p>Так</p> <p>Ні — домогосподарство не може собі цього дозволити</p> <p>Ні — інша причина</p>
HD150_F	<p>1</p> <p>-1</p> <p>-2</p>	<p>Дані надані</p> <p>Дані відсутні</p> <p>Не застосовується (відсутність віком <b>1- 15 років</b>)</p>
HD160	<p>1</p> <p>2</p> <p>3</p>	<p><b>Обладнання для відпочинку на свіжому повітрі</b></p> <p>Так</p> <p>Ні — домогосподарство не може собі цього дозволити</p> <p>Ні — інша причина</p>
HD160_F	<p>1</p> <p>-1</p> <p>-2</p>	<p>Дані надані</p> <p>Дані відсутні</p> <p>Не застосовується (відсутність віком <b>1- 15 років</b>)</p>
HD170	<p>1</p> <p>2</p> <p>3</p>	<p><b>Домашні ігри</b></p> <p>Так</p> <p>Ні — домогосподарство не може собі цього дозволити</p> <p>Ні — інша причина</p>
HD170_F	<p>1</p> <p>-1</p> <p>-2</p>	<p>Дані надані</p> <p>Дані відсутні</p> <p>Не застосовується (відсутність віком <b>1- 15 років</b>)</p>
HD180	<p>1</p> <p>2</p> <p>3</p>	<p><b>Регулярне дозвілля</b></p> <p>Так</p> <p>Ні — домогосподарство не може собі цього дозволити</p> <p>Ні — інша причина</p>
HD180_F	<p>1</p> <p>-1</p> <p>-2</p>	<p>Дані надані</p> <p>Дані відсутні</p> <p>Не застосовується (відсутність віком <b>1- 15 років</b>)</p>

Ідентифікатор змінної	Значення	Цільова змінна
HD190	1 2 3	<b>Святкування та інші заходи</b> Так Ні — домогосподарство не може собі цього дозволити Ні — інша причина
HD190_F	1 - 1 - 2	Дані надані Дані відсутні Не застосовується (відсутність віком <b>1- 15 років</b> )
HD200	1 2 3	<b>Періодичне запрошення друзів додому для спільної гри або обіду / вечері</b> Так Ні — домогосподарство не може собі цього дозволити Ні — інша причина
HD200_F	1 - 1 - 2	Дані надані Дані відсутні Не застосовується (відсутність віком <b>1- 15 років</b> )
HD210	1 2 3	<b>Участь у платних шкільних поїздках і заходах</b> Так Ні — домогосподарство не може собі цього дозволити Ні — інша причина
HD210_F	1 - 1 - 2 - 4	Дані надані Дані відсутні Не застосовується (відсутність віком <b>1- 15 років</b> ) Не застосовується (відсутність дітей шкільного віку)
HD220	1 2	<b>Відповідне місце для навчання або виконання домашніх завдань</b> Так Ні
HD220_F	1 - 1 - 2 - 4	Дані надані Дані відсутні Не застосовується (відсутність віком <b>1- 15 років</b> ) Не застосовується (відсутність дітей шкільного віку)
HD240	1 2 3	<b>Проведення канікул далеко від дому протягом принаймні тижня на рік</b> Так Ні — домогосподарство не може собі цього дозволити Ні — інша причина
HD240_F	1 - 1 - 2	Дані надані Дані відсутні Не застосовується (відсутність віком <b>1- 15 років</b> )

(\*) На додаток до обов'язкової передачі даних за 2014 рік ця змінна також може бути складена для 2013 звітного року на добровільних засадах.